



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI PERUGIA

DIPARTIMENTO DI LETTERE - LINGUE, LETTERATURE E CIVILTÀ ANTICHE E MODERNE

COMUNICATO STAMPA

Dal 12 al 14 maggio Perugia e Assisi vedranno l'arrivo di almeno 230 fra scrittori, ricercatori e professori universitari di molti paesi, fra i quali Brasile, Portogallo, Francia, Germania, Ungheria, Romania, Colombia, Stati Uniti e Cina, che parteciperanno al Congresso Internazionale *Culture e Letterature in dialogo: identità in movimento*, organizzato dal CILBRA, Centro di Studi Comparati Italo-Luso-Brasiliani, che ha sede presso il Dipartimento di Lettere dell'Università degli Studi di Perugia. L'evento si inerisce fra le attività dei Corsi di Lingua Portoghese e di Letterature Portoghese e Brasiliana di questo Dipartimento e si realizza in collaborazione con tre grandi università brasiliane, l'Universidade de Brasília, l'Universidade Federal de Mato Grosso do Sul e l'Universidade Federal de Goiás, e ha il patrocinio dell'Itamaraty, dell'Ambasciata del Brasile a Roma, dell'Ambasciata del Portogallo in Italia, del Comune di Perugia, dell'Organização Educacional Barão de Mauá e dell'Universidade de Santa Cruz do Sul.

Il Congresso ha come obiettivo rimarcare l'importanza dell'Italia e, in particolare, dell'Umbria, nell'attuale discussione sui fenomeni migratori e sul contatto tra culture, società, letterature e lingue, mettendo a fuoco anche questioni come l'identità dei popoli coinvolti in tali fenomeni e la difficoltà del confronto con l'Altro.

In un momento come questo, di spostamenti di popolazioni da un continente all'altro, parlare di questioni connesse a tali eventi con un'ottica comparatista e con gli strumenti teorici fornitici dai nostri ambiti di ricerca, che sono quelli delle lingue, letterature e culture italo-luso-brasiliane, potrà contribuire alla riflessione sulle dinamiche connesse a un fenomeno di così vaste proporzioni che coinvolge individui, famiglie e popolazioni intere che si spostano dall'est all'ovest e dal sud al nord del mondo, in fuga da conflitti e guerre, persecuzioni etniche e religiose, carestie e fame, cercando migliori condizioni di vita in altri paesi e continenti. I temi trattati non sono circoscritti al mondo lusofono, ma si costituiscono come riflessione



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI PERUGIA

DIPARTIMENTO DI LETTERE - LINGUE, LETTERATURE E CIVILTÀ ANTICHE E MODERNE

complessa e articolata sui fenomeni dei contatti linguistici e letterari tra diverse realtà culturali del passato e del presente.

I primi due giorni - 12 e 13 maggio - il Congresso si svolgerà a Perugia, fra Palazzo dei Priori e Palazzo Manzoni (sede del Dipartimento di Lettere, a Piazza Morlacchi) e l'ultimo giorno - 14 maggio - ad Assisi, a Palazzo Bernabei (Via S.Francesco, 19).

Oltre al programma più strettamente scientifico, è previsto un Festival Internazionale di Poesia dal titolo "Incontri con la Poesia del Mondo" che, in collaborazione con Umbria Poesia, si terrà il 13 maggio a Perugia (negli spazi di Umbrò, Via S.Ercolano 2) e il 14 maggio ad Assisi (a Palazzo Barnabei), con la partecipazione di 14 poeti di vari paesi, nonché un concerto di due musicisti, l'italiana Noemi Nori e il brasiliano Elcio Lucas, il 12 maggio, alle 20:30 a Perugia (Umbrò), ad accesso libero. Tutti gli eventi previsti sono aperti al pubblico e completamente gratuiti.

Si possono iscrivere gli studenti dell'Università degli Studi di Perugia (a quelli del Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere saranno riconosciuti da due a tre crediti), i professori e tutti quelli interessati a tali tematiche.

Per maggiori informazioni e per la programmazione completa e dettagliata del Congresso, consultare il sito www.cilbra.it

Vera Lúcia de Oliveira e Paula de Paiva Limão
Dipartimento di Lettere – Lingue, Letterature e
Civiltà antiche e moderne
Università degli Studi di Perugia



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI PERUGIA

DIPARTIMENTO DI LETTERE - LINGUE, LETTERATURE E CIVILTÀ ANTICHE E MODERNE

COMUNICADO À IMPRENSA

De 12 até 14 de maio as cidades de Perugia e Assisi, na Itália, hospedarão pelo menos 230 entre escritores, pesquisadores e professores universitários de língua e de literaturas portuguesa e brasileira de muitos países, entre os quais Brasil, Portugal, França, Alemanha, Hungria, România, Colômbia, Estados Unidos, China, que participarão do Congresso Internacional *Culturas e Literaturas em diálogo: identidades em movimento / Culture e letterature in dialogo: identità in movimento*, organizado pelo CILBRA, Centro de Estudos Comparados Ítalo-Luso-Brasileiros, com sede no Departamento de Letras da "Università degli Studi di Perugia". O evento faz parte das atividades dos Cursos de Língua Portuguesa e de Literaturas Portuguesa e Brasileira deste Departamento e se realiza em colaboração com três importantes universidades brasileiras, a Universidade de Brasília, a Universidade Federal de Mato Grosso do Sul e a Universidade Federal de Goiás e tem o patrocínio do Itamaraty, da Embaixada do Brasil na Itália, da Embaixada de Portugal na Itália, da Prefeitura de Perugia, da Organização Educacional Barão de Mauá e da Universidade de Santa Cruz do Sul.

O Congresso tem como objetivo salientar a importância da Itália e em particular, da Úmbria, no debate atual sobre os fenômenos migratórios e sobre o contato entre culturas, sociedades, literaturas e línguas, realçando também temas como os da identidade dos povos envolvidos nestes fenômenos e o das dificuldades de confrontar-se com a alteridade.

Em um momento como este, em que inteiras populações de deslocam de um continente a outro, abordar temas relativos a tais dramáticos eventos por um viés comparatista e com os instrumentos teóricos fornecidos por nossos respectivos âmbitos de estudo e pesquisa, que são os das línguas, literaturas e culturas ítalo-luso-brasileiras, poderá contribuir à reflexão sobre as dinâmicas envolvidas em fenômenos de tão vastas proporções, que levam indivíduos, famílias e grupos a se deslocarem do este



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI PERUGIA

para o oeste e do sul para o norte do mundo, fugindo de conflitos e guerras, perseguições étnicas e religiosas, carestias e fome e buscando melhores condições de vida em outros países. Os temas abordados não se limitarão ao mundo lusófono, mas concorrerão para uma reflexão complexa e multiforme sobre os fenômenos dos contatos linguísticos e literários entre diferentes realidades culturais.

Nos primeiros dois dias – 12 e 13 de maio – o Congresso será realizado em Perugia, no Palazzo dei Priori e no Palazzo Manzoni (sede do Departamento de Letras, na Piazza Morlacchi) e no último dia – 14 de maio – em Assisi, no Palazzo Bernabei (Via S. Francesco, 19).

Além da densa programação mais especificamente científica, organizaremos um Festival Internacional de Poesia, com o título “Incontri con la poesia del mondo / Encontros com a Poesia do Mundo” que, em colaboração com Umbria Poesia, ocorrerá nos dias 13 de maio em Perugia (nos espaços de Umbrò, em Via S.Ercolano 2) e 14 de maio em Assisi (no Palazzo Bernabei), com a participação de 14 poetas de vários países. Teremos também um concerto com a participação de dois artistas, a italiana Noemi Nori e o brasileiro Elcio Lucas, dia 12 de maio, às 20:30 hs em Perugia (Umbrò), com entrada franca. Todos os eventos programados são abertos ao público e são completamente grátis.

Para informações e o programa completo e pormenorizado do Congresso, acessar o site www.cilbra.it .

Vera Lúcia de Oliveira e Paula de Paiva Limão
Dipartimento di Lettere – Lingue, Letterature
e Civiltà antiche e moderne
Università degli Studi di Perugia